

Všeobecné obchodní podmínky pro poskytování služeb a prací General Terms and Conditions for the Procurement of Goods, Services and Works

1. Rozsah působnosti

- 1.1.** Tyto všeobecné obchodní podmínky („VOP“) se vztahují výlučně na pořizování zboží, služeb a pracovních výkonů (včetně softwaru a dat (dále jen „služba“, „služby“ nebo „zboží“).
- 1.2.** „BSH“ se rozumí společnost skupiny BSH, která v konkrétním jednotlivém případě pořizuje služby na základě těchto VOP.
- 1.3.** Tyto VOP se vztahují výlučně na smluvní partnery, kteří poskytují služby v rámci své obchodní nebo samostatné podnikatelské činnosti (podnikatele).
- 1.4.** Odlišné podmínky Dodavatele platí pouze tehdy, pokud je společnost BSH výslovně písemně uzná. Mlčení BSH ohledně odchylných podmínek se nepovažuje za uznání nebo souhlas, a to ani v případě, že BSH s jejich vědomím službu bez výhrad přijme.
- 1.5.** Kromě těchto VOP mohou být v závislosti na objednaných službách v každém jednotlivém případě zahrnuty zvláštní obchodní podmínky společnosti BSH („ZOP“).
- 1.6.** Právně závazná prohlášení společnosti BSH v rámci smluvního vztahu musí mít písemnou formu. Pokud zákon nestanoví přísnější formu, jsou požadavky na písemnou formu („písemně“) v těchto VOP splněny prostřednictvím e-mailu nebo jiné formy dálkového přenosu dat. Přednost individuální smlouvy v jakékoli formě zůstává nedotčena.

2. Objednávky

- 2.1.** Objednávky se podávají písemně (bez podpisů) v objednávkových centrech BSH. Změny objednávky nebo jiné dohody musí být provedeny písemně.
- 2.2.** Objednávky se považují za přijaté, pokud Dodavatel do 5 kalendářních dnů nevznesl písemně námitku, jestliže společnost BSH na tento právní důsledek v objednávce/odvolání výslovně upozornila.

3. Doručení / přenos rizika / obalový materiál

- 3.1.** Není-li dohodnuto jinak, rozumí se službami Dodavatele dodání bez cla (DAP Incoterms 2010) do dohodnutých odběrných míst, včetně obalu. Dodavatel je povinen koordinovat způsob dopravy se společností BSH. Dodavatel vyloží a přiveze zboží v místě dodání.
- 3.2.** V souladu se sjednanými podmínkami DAP Incoterms 2010 přechází riziko okamžikem dodání zboží. Odchylně od toho přechází riziko při převzetí v případě dodávek, které zahrnují také instalaci nebo montáž zboží, jakož i další Služby, které mají být převzaty. Pokud je převzetí ze strany BSH zaviněně opožděno, je u takových dodávek rozhodující okamžik připravenosti k převzetí.
- 3.3.** Při dodání Zboží poskytne Dodavatel společnosti BSH všechny dokumenty (v angličtině a v místní jazykové verzi místa instalace), které jsou nezbytné pro bezpečný provoz Zboží a/nebo které jsou uvedeny v příslušných specifikacích.

4. Poskytování služeb a prací

- 4.1.** Dodavatel poskytuje své služby vlastním jménem a na vlastní účet jakožto nezávislý dodavatel. Při výkonu své práce nepodléhá žádným pokynům společnosti BSH. Mezi stranami nevzniká žádný

1. Scope

- 1.1** These General Terms and Conditions ("GTC") shall apply to the procurement of goods, services and work performances (including software and data) (each hereinafter referred to as "Service", "Services" or "Goods").
- 1.2** "BSH" means the company of the BSH Group that procures services in the specific individual case on the basis of these GTC.
- 1.3** The GTC apply exclusively to contractors who provide the service in the exercise of their commercial or independent professional activity (entrepreneurs).
- 1.4** Deviating terms and conditions of the Contractor shall only apply if and insofar as BSH expressly acknowledges them in writing. BSH's silence with regard to deviating terms and conditions shall not be deemed to be recognition or consent, even if BSH accepts a service without reservation in the knowledge of such.

- 1.5** In addition to these GTC, BSH's Special Terms and Conditions ("STC") may be included, depending on the services ordered in each case.

- 1.6** Legally binding declarations by BSH within the scope of the contractual relationship must be in writing. Unless a stricter form is prescribed by law, written form requirements ("in writing") in these GTC shall be met by e-mail or another form of remote data transmission. The priority of the individual agreement in any form remains unaffected.

2. Order

- 2.1** Orders shall be placed in writing (without signature) from the BSH Order Centers. Changes to the order or other agreements must be made in writing.
- 2.2** Orders shall be deemed accepted if the Contractor does not object in writing within 5 calendar days, insofar as BSH has expressly pointed out this legal consequence in the order/call-off.

3. Delivery / Transfer of risk / Packaging material

- 3.1** Unless otherwise agreed, the Contractor's Services shall be understood as delivered duty unpaid (DAP Incoterms 2010) to the agreed receiving points, including packaging. The Contractor shall coordinate the mode of transport with BSH. The Contractor shall unload and bring in the Goods at the place of delivery.
- 3.2** In accordance with the agreed DAP Incoterms 2010, the risk shall pass upon delivery of the Goods. In deviation from this, the risk shall pass upon acceptance in the case of deliveries that also include the installation or assembly of the Goods, as well as other services to be accepted. If acceptance is culpably delayed by BSH, the time of readiness for acceptance shall be decisive for such deliveries.
- 3.3** Upon delivery of the Goods, the Contractor shall provide BSH with all documents (in English and the local language version of the place of installation) that are necessary for the safe operation of the Goods and/or that are listed in the respective specifications.

4. Provision of services and work

- 4.1** The Contractor shall perform its services in its own name and for its own account as an independent contractor. He shall not be subject to any instructions from BSH in the performance of his work. No employment relationship shall be established between the parties.

pracovněprávní vztah. Dodavatel není oprávněn zastupovat společnost BSH při právních úkonech.

- 4.2.** Dodavatel může - pokud není dohodnuto osobní plnění - využít k plnění služeb třetí osoby. To neplatí, pokud existuje důležitý důvod pro vyloučení využití třetí osoby. Důležitý důvod existuje zejména v případě, že třetí osoby využívané Dodavatelem nemají potřebnou kvalifikaci a odborné zkušenosti nutné pro smluvní plnění služeb nebo pokud pro využití třetích osob neexistují předpoklady podle zákona o ochraně osobních údajů.

- 4.3.** Pokud Dodavatel provádí služby důležité z hlediska bezpečnosti v prostorách BSH, musí provést odpovídající hodnocení rizik a dát je k dispozici BSH. Veškeré pracovní vybavení nebo systémy vyžadující monitorování musí být podrobeny nezbytným zkouškám. Pokud se pracuje s nebezpečnými látkami, musí být během provádění služby k dispozici příslušné bezpečnostní listy.

- 4.4.** Pokud jsou k využívání smluvní služby zapotřebí dokumenty, je Dodavatel povinen je předat společnosti BSH, i když to není výslovně dohodnuto.

- 4.5.** Dodavatel je povinen zajistit, aby byli zaměstnanci pouze zaměstnanci a subdodavatelé, na které se nevztahují národní a/nebo mezinárodní sankční seznamy.

- 4.6.** Ustanovení tohoto odst. 4 se uplatní i na dodávky, které zahrnují vložení, instalaci nebo montáž zboží.

5. Převzetí díla

- 5.1.** V případě provádění prací se BSH a Dodavatel dohodnou na datum převzetí. Pokud není dohodnuto datum převzetí, převzetí se uskuteční po dokončení práce.

- 5.2.** Provedení díla musí být po poskytnutí Dodavatelem podrobeno přijímací zkoušce. BSH prohlásí převzetí plnění po ukončení přijímací zkoušky za předpokladu, že plnění je bez vad.

- 5.3.** Fiktivní převzetí je výslovně vyloučeno. Akceptace musí být provedena písemně. Výjimkou je případ, kdy BSH užívá poskytnuté dílo komerčně déle než 14 kalendářních dnů k určenému účelu mimo dohodnuté zkušební procesy a/nebo postupy.

6. Požadavek na změnu / Dodatečné výdaje

- 6.1.** Společnost BSH je oprávněna požadovat změny předmětu plnění i po uzavření smlouvy, pokud jsou tyto odchylky pro Dodavatele technicky a logisticky přiměřené s ohledem na předmět podnikání Dodavatele a jeho know-how, jakož i na objektivně nahlíženou situaci Dodavatele v oblasti zakázek. Dodavatel je povinen žádost společnosti BSH o změnu neprodleně posoudit a bezodkladně písemně informovat společnost BSH o jejích účincích. Tato oznamovací povinnost musí obsahovat prohlášení, zda jsou požadované změny vůbec technicky a/nebo logisticky možné a relevantní, jakož i prohlášení o dopadech požadavků na změnu na dosud dohodnutou strukturu zakázky, jako je koncepce, termíny, lhůty, způsoby přijetí a odměna ve formě cenové nabídky. Společnost BSH poté neprodleně rozhodne o provedení změn vůči Dodavateli.

- 6.2.** Souhlasným rozhodnutím a dohodou o změně smluvních podmínek se změna objednávky stává součástí smlouvy.

- 6.3.** V případě technických a pro Dodavatele ekonomicky nevýznamných požadavků na změny ze strany BSH s ohledem na předmět zakázky nebo plnění zakázky nemůže Dodavatel požadovat změnu zadávacích podmínek.

The Contractor shall not be authorized to represent BSH in legal transactions.

- 4.2** The Contractor may - unless personal performance by him has been agreed - use third parties for the performance of Services. This shall not apply if there is an important reason for the exclusion of a third party used. An important reason exists in particular if the third parties used by the Contractor do not have the necessary qualifications and professional experience required for the contractual performance of the Services or if the prerequisites under data protection law for the use of the third parties do not exist.

- 4.3** If the Contractor performs safety-relevant Services on BSH's premises, it must carry out a corresponding risk assessment and make this available to BSH. Any work equipment or systems requiring monitoring must have undergone the necessary tests. If hazardous substances are handled, the relevant safety data sheets must be kept on hand during the performance of the Service.

- 4.4** Insofar as documents are required for the use of the contractual Service, the Contractor shall hand them over to BSH, even if this is not expressly agreed.

- 4.5** The Contractor shall ensure that only employees and subcontractors are employed who are not covered by national and/or international sanctions lists.

- 4.6** The provisions of this sec. 4 shall also apply to deliveries which include the insertion, installation or assembly of the Goods.

5. Acceptance of work performances

- 5.1** In the case of work performances, BSH and the Contractor shall agree on an acceptance date. If no acceptance date is agreed, acceptance shall take place after completion of the work.

- 5.2** Work performances shall be subjected to an acceptance test after provision by the Contractor. BSH shall declare acceptance of the performance after completion of the acceptance test, provided that the performance is free of Defects.

- 5.3** Fictitious acceptance is expressly excluded. Acceptance shall be made in writing. An exception to this is the case in which BSH uses the work provided commercially for more than 14 calendar days for the intended purpose outside of agreed test processes and/or procedures.

6. Change Request / Additional Expenses

- 6.1** BSH shall be entitled to request changes to the object of performance even after conclusion of the contract if the deviations are technically and logistically reasonable for the Contractor, taking into account the Contractor's business object and know-how as well as the Contractor's order situation when viewed objectively. The Contractor shall examine BSH's change request without delay and notify BSH of its effect in writing without delay. This duty of notification shall include a statement as to whether the requested changes are at all technically and/or logistically possible and relevant, as well as a statement as to the effects of the change requests on the contract structure agreed up to that point, such as the concept, deadlines, dates, acceptance modalities and remuneration in the form of a quotation. BSH shall then immediately decide on the implementation of the changes vis-à-vis the Contractor.

- 6.2** With the positive decision and the agreement on the changes of the contract conditions the change of the order becomes part of the contract.

- 6.3** In the event of technical and for the Contractor economically insignificant requests for changes by BSH with regard to the subject matter of the contract or the execution of the contract, the Contractor may not demand a change of the contract conditions.

6.4.	Dodatečné výdaje se hradí a dodatečná odměna se vyplácí pouze tehdy, pokud byla platba výslovně dohodnuta.	6.4	Additional expenses shall only be reimbursed and additional remuneration shall only be paid if payment has been expressly agreed.
7.	Odměna	7.	Remuneration
7.1.	BSH zaplatí Dodavateli dohodnutou odměnu. Není-li dohodnuto jinak, sjednaná odměna zahrnuje veškeré služby, které má Dodavatel poskytnout, a další související výdaje, jakož i převod a/nebo poskytnutí práv podle ustanovení 13 musí být uhrazeno.	7.1	BSH shall pay the Contractor the agreed remuneration. Unless otherwise agreed, the agreed remuneration shall include all Services to be rendered by the Contractor and other related expenses as well as the transfer and/or granting of rights pursuant to sec. 13 shall be compensated.
7.2.	Cestovní výdaje budou uhrazeny pouze v případě, že to bude výslovně písemně dohodnuto. Náhrada bude provedena pouze na základě řádného vyúčtování a předložení kopií účtenek. Výjimky vyžadují předchozí písemný souhlas společnosti BSH.	7.2	Travel expenses will only be reimbursed if expressly agreed in writing. Reimbursement shall only be made upon proper invoicing and submission of copies of receipts. Exceptions to this require the prior written consent of BSH.
8.	Platby a faktury	8.	Payments and invoices
8.1.	Není-li dohodnuto jinak, platby se provádějí v čisté výši bez slevy po 45 kalendářních dnech (doba splatnosti). Doba splatnosti začíná běžet, jakmile je Služba plně provedena (a - v případě vyhotovení díla - převzata společností BSH) a společnost BSH obdrží řádně vystavenou fakturu. Faktura se považuje za řádně vystavenou pouze v případě, že splňuje zákonná ustanovení a je na ní uvedeno číslo objednávky BSH.	8.1	Unless otherwise agreed, payments shall be made net without discount after 45 calendar days (payment period). The payment period shall commence as soon as the Service has been fully performed (and - in the case of work services - accepted by BSH) and the properly issued invoice has been received by BSH. An invoice shall only be deemed to have been duly issued if it complies with the statutory provisions and the BSH purchase order number is stated.
8.2.	Provedení platby neznamená, že společnost BSH přijala služby jak by odpovídali smlouvě.	8.2	Payments do not imply acceptance of the Services by BSH as being in accordance with the contract.
8.3.	Dodavatel odpovídá za řádné zdanění všech plateb provedených společností BSH. Odměna bude vyplacena včetně zákonné daně z přidané hodnoty, pokud a v rozsahu, v jakém služby Dodavatele podléhají dani z přidané hodnoty, a za předpokladu, že Dodavatel vystaví řádnou fakturu v souladu s ustanoveními platného zákona o dani z přidané hodnoty. Pokud se ukáže, že služby Dodavatele dani z přidané hodnoty nepodléhají, Dodavatel neprodleně uhradí společnosti BSH neoprávněně zaplacenou daň z přidané hodnoty a vzdá se námitky zproštění.	8.3	The Contractor shall be responsible for the proper taxation of all payments made by BSH. The remuneration shall be paid plus statutory value added tax if and to the extent that the Contractor's services are subject to value added tax and provided that the Contractor issues a proper invoice in accordance with the provisions of the applicable value added tax law. If it transpires that the Contractor's services are not subject to value added tax, the Contractor shall immediately reimburse BSH for the wrongly paid value added tax, waiving the plea of discharge.
8.4.	Pokud odměna podléhá srážkové dani podle platných daňových předpisů, BSH srazí zákonné daně a odvede je příslušnému orgánu. V případech, kdy se na odměnu získanou podle příslušné smlouvy o zamezení dvojího zdanění vztahuje osvobození od daně nebo snížená sazba daně, postupuje Dodavatel v souladu s předepsaným postupem pro uplatnění osvobození nebo snížení daně v požadovaném rozsahu. BSH poskytne Dodavateli daňové potvrzení.	8.4	Insofar as the remuneration is subject to withholding tax under the applicable tax law, BSH shall withhold the statutory taxes and pay them to the competent authority. In cases where tax exemption or a reduced tax rate applies to the remuneration obtained under the applicable double taxation treaty, the Contractor shall act in accordance with the prescribed procedure for applying for exemption or reduction to the extent required. BSH shall provide the Contractor with a tax certificate.
9.	Prodlení	9.	Delay
9.1.	Dohodnuté termíny a lhůty jsou závazné. Není-li dohodnuto jinak, platí zákonná ustanovení o prodlení.	9.1	Agreed dates and deadlines are binding. Unless otherwise agreed, the statutory default provisions shall apply.
9.2.	V případě předvídatelného zpoždění služby nebo její kvality, která není v souladu se smlouvou, je Dodavatel povinen neprodleně písemně informovat BSH, nabídnout opatření k nápravě a vyžádat si rozhodnutí BSH. To platí i v případě, že Dodavatel není za zpoždění odpovědný. Přijetí zpožděné služby neznamená vzdání se nároků na náhradu škody.	9.2	In the event of a foreseeable delay in Service or its quality not being in accordance with the contract, the Contractor shall notify BSH in writing without delay, offer remedial measures and obtain BSH's decision. This shall also apply if the Contractor is not responsible for the delay. Acceptance of the delayed Service shall not constitute a waiver of claims for compensation.
10.	Kontrola příchodního zboží, oznámení závady	10.	Incoming goods inspection, notification of Defects
10.1.	Bez ohledu na zákonná ustanovení provede společnost BSH po převzetí dodávky kontrolu zboží pouze z hlediska množství a totožnosti a případného poškození při přepravě. Zjevné vady musí být nahlášeny bezprostředně v běžném obchodním styku po převzetí Zboží; skryté vady nejpozději do 2 týdnů po jejich zjištění.	10.1	Notwithstanding the statutory provisions, BSH shall inspect the Goods after receipt of the delivery only with regard to quantity and identity and for any transport damage. Obvious Defects shall be reported immediately in the ordinary course of business after receipt of the Goods; hidden Defects at the latest within 2 weeks after discovery.
10.2.	Pokud je z důvodu zjištění jednotlivých vad nutné provést kontrolu zboží, která přesahuje obvyklý rozsah vstupní kontroly zboží, nese náklady na tuto kontrolu Dodavatel.	10.2	If, due to the detection of individual Defects, it is necessary to carry out an inspection of the Goods that exceeds the usual scope of an incoming goods inspection, the Contractor shall bear the costs for this.

11. Vady / neplnění nebo vadné plnění / promlčecí lhůta

11.1. V případě vadné služby (vada materiálu nebo vada titulu) nebo neplnění či nekvalitního plnění (dále jen "vada") odpovídá Dodavatel podle následujících ustanovení:

11.2. Dodavatel je povinen podle uvážení BSH buď odstranit vadu v přiměřené lhůtě na vlastní náklady, nebo poskytnout své služby bez vad. Pokud lhůta uplyne marně, může BSH odstoupit od smlouvy nebo ji vypovědět, přiměřeně snížit odměnu, odstranit vadu nebo ji nechat odstranit na náklady Dodavatele, nebo provést náhradní nákup a požadovat náhradu škody namísto plnění.

11.3. V naléhavých případech, po stanovení přiměřené krátké lhůty k opravě, zejména k odvrácení akutního nebezpečí nebo zabránění velkým škodám, je BSH oprávněna odstranit zjištěnou vadu sama nebo ji nechat odstranit třetími osobami na náklady Dodavatele bez stanovení lhůty.

11.4. V případě následného plnění nese Dodavatel veškeré náklady nezbytné pro účely následného plnění, zejména náklady na dopravu, cestovné, práci a materiál, jakož i náklady na stěhování a montáž. Dodavatel nese náklady a riziko spojené s vrácením vadného zboží.

11.5. Promlčecí doba práv z vad se řídí zákonnými ustanoveními. V případě kupních smluv začíná běžet od přechodu rizika a v případě smluv o provedení prací nebo dodávek s instalací a/nebo montáží od převzetí plnění. Oznámení o vadě přerušuje běh promlčecí lhůty ve vztahu k vadnému plnění. Po odstranění vady běží promlčecí lhůta pro dané plnění dále. Společnost BSH si vyhrazuje právo uplatnit další zákonné nároky z vady, jakož i další nároky na náhradu škody.

12. Environmentální doložka

12.1. Služby musí být poskytovány v souladu s příslušnými předpisy na ochranu životního prostředí a zdraví platnými pro daný trh ("cílový trh") (např. předpisy Evropské unie a souvisejícími vnitrostátními předpisy, zejména nařízením (ES) č. 1907/2006 ("REACH"), přílohami XIV a XVII o omezení nebezpečných látek). Dále se uvedou nebezpečné látky (např. podle článku 33 nařízení REACH).

12.2. Dodavatel je rovněž povinen zajistit soulad zboží s právními předpisy platnými na cílovém trhu (např. se základními požadavky a postupy posuzování stanovenými evropskými právními předpisy Společenství pro zboží);

13. Vlastnická a autorská práva, výsledky práce

13.1. Dodavatel se zavazuje poskytovat službu bez práv třetích osob, která vylučují nebo omezují smluvní užívání služby společností BSH, a zaručuje, že je oprávněn převést nebo udělit společnosti BSH odpovídající práva k užívání. Věta 1 se použije i ve vztahu k výsledkům díla podle článku 13.4.

13.2. Pokud třetí strany uplatní vůči společnosti BSH a/nebo jejím zákazníkům nároky na základě porušení práv třetích stran v důsledku smluvního využívání služeb, je Dodavatel povinen na první žádost odškodnit společnost BSH a/nebo její zákazníky za tyto nároky a nahradit společnost BSH a/nebo jejím zákazníkům celou vzniklou škodu (včetně nákladů na přiměřenou právní obranu). To neplatí, pokud Dodavatel o existenci práv třetích stran nevěděl ani vědět nemohl.

13.3. Pokud je společnost BSH nebo jejím zákazníkům znemožněno využívat služby v souladu se smlouvou z důvodu porušení práv třetích stran, je Dodavatel povinen na vlastní náklady a podle uvážení společnosti BSH získat od držitele práv práva potřebná k

11. Defects / Non-performance or poor performance / Limitation period

11.1 In the event of a defective Service (material defect or defect in title) or non-performance or poor performance ("Defect"), the Contractor shall be liable in accordance with the following provisions:

11.2 The Contractor shall, at the discretion of BSH, either remedy the Defect within a reasonable period at its own expense or provide its Services free of Defects. If the deadline expires unsuccessfully, BSH may rescind or terminate the contract, reduce the remuneration appropriately, remedy the Defect or have it remedied at the Contractor's expense, or make a replacement purchase and demand damages in lieu of performance.

11.3 In urgent cases, after setting a reasonable short deadline for remedial action, in particular to avert acute danger or avoid major damage, BSH shall be entitled to remedy the identified Defect itself or have it remedied by third parties at the Contractor's expense without setting a deadline.

11.4 In the event of subsequent performance, the Contractor shall bear all expenses necessary for the purpose of subsequent performance, in particular transport, travel, labor and material costs as well as removal and installation costs. The Contractor shall bear the costs and risk of returning defective Goods.

11.5 The limitation period for defect rights shall be governed by the statutory provisions. It begins with the transfer of risk in the case of purchase contracts and the acceptance of the performance in the case of contracts for work performances or deliveries with installation and/or assembly. The notice of Defect interrupts the limitation period with regard to the defective performance. After the Defect has been remedied, the limitation period for the performance concerned shall continue to run. BSH reserves the right to assert other statutory claims due to a defect as well as further claims for damages.

12. Environmental clause

12.1 The Services must be provided in compliance with the respective environmental and health protection regulations applicable to the market concerned ("Target market") (e.g. European Union and related national implementations, in particular Regulation (EC) No. 1907/2006 ("REACH"), Annexes XIV and XVII on restrictions of hazardous substances). In addition, hazardous substances (e.g. according to Article 33 REACH) shall be indicated.

12.2 The Contractor shall also ensure the conformity of the Goods with the legislation in force in the Target market (e.g. with the essential requirements and assessment procedures laid down by Community European legislation for the Goods);

13. Property rights and copyrights, Work results

13.1 The Contractor undertakes to provide the Service free of third party rights that exclude or impair the contractual use of the Service by BSH and warrants that it has the authority to transfer or grant corresponding rights of use to BSH. Sentence 1 shall also apply with regard to the Work results in accordance with section 13.4.

13.2 Should third parties assert claims against BSH and/or its customers based on the infringement of third party rights due to the contractual use of the Services, the Contractor shall indemnify BSH and/or its customers against these claims upon first request and compensate BSH and/or its customers for the entire damage incurred (including the costs of a reasonable legal defense). This shall not apply if the Contractor neither knew nor could have known of the existence of third party rights.

13.3 If BSH or its customers are prohibited from using the Services in accordance with the contract due to an infringement of third party rights, the Contractor shall, at its own expense and at BSH's discretion, acquire from the holder of the rights the rights

využívání v souladu se smlouvou nebo vzít poskytnuté služby zpět a uhradit společnosti BSH zaplacenou odměnu.

required for use in accordance with the contract or take back the Services provided and reimburse BSH for the remuneration paid.

13.4. Dodavatel se zavazuje informovat BSH o všech výsledcích prací bezprostředně po jejich vzniku a předat je ve formě požadované BSH. "**Výsledky díla**" jsou veškeré výsledky a zjištění, včetně výsledků způsobilých být předmětem ochrany vlastnického práva, které vzniknou v průběhu plnění dlužné služby, zejména díla, která mají být vytvořena, mezivýsledky a/nebo vedlejší výsledky, suroviny, předměty, koncepty, grafika, náčrty, zprávy, dokumenty, software (ve formátu objektů a zdrojových kódů) a související dokumentace.

13.4 The Contractor undertakes to notify BSH of all Work results immediately after they arise and to hand them over in the form requested by BSH. "**Work results**" are all results and findings, including results capable of being protected by property rights, which arise in the course of the performance of the Service owed, in particular the works to be created, intermediate and/or by-product results, raw materials, objects, concepts, graphics, sketches, reports, documents, software (in object and source code format) and the associated documentation.

13.5. Smluvní strany se dohodly, že společnost BSH má nárok na veškerá práva k výsledkům díla. Dodavatel tímto převádí veškerá práva k výsledkům díla na BSH okamžikem jejich vytvoření. Pokud jsou práva k výsledkům díla nepřevoditelná, uděluje Dodavatel společnosti BSH neodvolatelné, výlučné, převoditelné, sublicencovatelné, časově, místně a obsahově neomezené právo užívat a využívat výsledky díla sám nebo prostřednictvím třetích osob všemi myslitelnými způsoby užití - ať již známými nebo dosud neznámými. Právo na užití zahrnuje zejména právo na rozmnožování, šíření, úpravu, pozměňování, zveřejňování, vystavování, přednášení, předvádění a předvádění, právo na pronájem, právo na vysílání, právo na rozmnožování prostřednictvím obrazových a/nebo zvukových nosičů, právo na rozmnožování rozhlasového vysílání, právo na zpřístupňování veřejnosti i neveřejnosti (např. internet nebo intranet), právo na přenos a poskytování licencí, jakož i právo na ukládání výsledků díla v jakékoli podobě.

13.5 The parties agree that BSH is entitled to all rights to the Work results. The Contractor hereby transfers all rights to the Work results to BSH upon their creation. Insofar as the rights to the Work results are not transferable, the Contractor shall grant BSH the irrevocable, exclusive, transferable, sublicensable right, unlimited in time, place and content, to use and exploit the Work results itself or through third parties in all conceivable ways of use - whether already known or as yet unknown. The right of use includes, in particular, the right to reproduce, distribute, edit, modify, publish, exhibit, lecture, perform and demonstrate, the right to rent, the broadcasting right, the right to reproduce by means of image and/or sound carriers, the right to reproduce radio broadcasts, the right to make available to the public and non-public (e.g. Internet or Intranet), the transmission and licensing right as well as the right to store the Work results in any form.

13.6. V rozsahu, v jakém je součástí výsledků díla dodán standardní software, platí ustanovení 13.4 s tím, že užívací práva musí být poskytnuta nevýhradně tak, aby bylo společnosti BSH umožněno užívat výsledky díla ve smluvně sjednaném rozsahu. Práva z vad podle této smlouvy se vztahují i na takový standardní software.

13.6 To the extent that standard software is delivered as part of the Work results, sec. 13.4 with the proviso that the rights of use must be granted on a non-exclusive basis so that BSH is enabled to use the Work results to the contractually agreed extent. The defect rights under this contract shall also apply to such standard software.

13.7. Dodavatel se vzdává práva být uveden jako autor nebo spoluautor výsledků díla a práva na přístup k softwaru. Povinnost uvádět zdroj se na něj nevztahuje. Dodavatel zajistí, aby jeho zaměstnanci, další pracovníci a třetí osoby použité k poskytování smluvně povinných služeb prohlásili odpovídající vzdání se svých práv a na požádání je předložili BSH.

13.7 The Contractor waives the right to be named as the author or co-author of the Work results and the right of access to the software. The obligation to indicate the source shall not apply. The Contractor shall ensure that its employees, other staff and third parties used to provide the contractually owed Services declare a corresponding waiver of their rights and shall submit the waivers to BSH upon request.

13.8. Pokud výsledky díla obsahují chráněné myšlenky, je Dodavatel povinen o tom neprodleně písemně informovat společnost BSH. BSH je výhradně oprávněna taková práva průmyslového vlastnictví používat, využívat, převádět, registrovat pro práva duševního vlastnictví v jakékoli zemi, udržovat nebo se jich vzdát způsobem, který uzná za vhodný. Pokud společnost BSH požaduje od Dodavatele prohlášení, dokumenty nebo jinou podporu pro registraci, zpracování a/nebo obhajobu takových práv k průmyslovému vlastnictví, Dodavatel je na požádání společnosti BSH neprodleně a bezplatně poskytnout a poskytnout.

13.8 Insofar as the Work results contain protectable ideas, the Contractor shall immediately inform BSH thereof in writing. BSH shall be solely entitled to use, exploit, transfer, register for intellectual property rights in any country, maintain or abandon such industrial property rights in any manner it sees fit. Insofar as BSH requires declarations, documents or other support from the Contractor for the registration, processing and/or defense of such property rights, the Contractor shall provide and grant these to BSH without delay and free of charge upon request.

13.9. Veškeré nároky uplatněné podle tohoto oddílu 13 budou kompenzovány smluvně dlužnou odměnou.

13.9 Any and all claims made pursuant to this sec. 13 shall be compensated with the contractually owed remuneration.

13.10. Pokud jsou výsledky díla, které mají být vytvořeny, softwarem nezbytným pro provoz BSH, je Dodavatel povinen na písemnou žádost BSH uložit zdrojový kód nejaktuálnější verze softwaru (včetně související dokumentace) do úschovy, kterou určí BSH, a to na náklady BSH (úschova).

13.10 If the Work results to be created are software essential for the operation of BSH, the Contractor shall, at the written request of BSH, deposit the source code of the most current version of the software (including the associated documentation) with a depository to be named by BSH at BSH's expense (escrow).

14. Software s volným a otevřeným zdrojovým kódem

14. Free and Open Source Software

14.1. "**Volný a otevřený zdrojový software**" („FOSS“) je software, který (i) byl licencován za licenčních podmínek, které jsou uznány jako software s otevřeným zdrojovým kódem organizací Open Source Initiative nebo Free Software Foundation a jsou jako takové uvedeny na jejich příslušných webových stránkách, a/nebo (ii) byl příslušným držitelem práv bezplatně licencován jakémukoli uživateli na základě smlouvy, která zahrnuje právo upravovat a distribuovat takový bezplatný software, a která umožňuje distribuci softwaru

14.1 "**Free and Open Source Software**" ("FOSS") means any software that (i) has been licensed under license terms that are recognized as open source software by the Open Source Initiative or the Free Software Foundation and listed as such on their respective websites and/or (ii) has been licensed royalty-free by the respective rights holder to any user pursuant to an agreement that includes the right to edit and distribute such software and that permits distribution of or access to the software only if

nebo přístup k němu pouze v případě, že jsou k dispozici určité materiály nebo informace (např., licenční text, oznámení o autorských právech nebo vlastnických právech, zdrojový kód nebo písemné nabídky k němu) nebo odkazy na materiály nebo informace (dále jen "dodatečné materiály FOSS") jsou součástí softwaru nebo jsou jinak otevřeně distribuovány spolu s ním (např. licenční text, oznámení o autorských právech nebo vlastnických právech, zdrojový kód nebo písemné nabídky k němu) nebo odkazy na materiály nebo informace (dále jen "**dodatečné materiály FOSS**") jsou poskytovány nebo jinak zveřejňovány spolu se softwarem.

14.2. Dodavatel se zavazuje, že jeho služba bude obsahovat pouze FOSS, jejichž použití bylo předem písemně schváleno společností BSH. Neexistuje žádná povinnost používat FOSS.

14.3. Pokud Dodavatel používá uvolněný FOSS, je povinen splnit povinnosti vyplývající z příslušných licenčních podmínek FOSS a poskytnout BSH úplný seznam názvů a čísel verzí příslušných licenčních podmínek, jakož i použitých component FOSS, souvisejících licenčních textů a kompletního odpovídajícího zdrojového kódu component FOSS, jakož i všech dalších materiálů FOSS. Odkaz na další materiály FOSS není dostačující. Kompletní odpovídající zdrojový kód je zdrojový kód softwaru předaný Dodavatelem, včetně informací potřebných pro kompilaci a instalaci softwaru, který umožňuje BSH vytvořit vlastní přestavbu softwaru.

14.4. Práva z vad podle smlouvy se vztahují i na softwarové komponenty a platí bez ohledu na to, zda se jedná o software FOSS nebo proprietární vývoj či jiný software třetích stran.

15. Pojištění

15.1. Dodavatel se zavazuje na vlastní náklady vhodnými pojistnými smlouvami přiměřeně pojiřit odpovědnostní rizika spojená s poskytováním služeb a na požádání o tom předložit BSH doklady. Odpovědnost Dodavatele není uzavřením pojistných smluv omezena.

16. Zajištění dokumentů, předmětů a materiálů

16.1. Poskytnuté dokumenty a/nebo předměty zůstávají majetkem společnosti BSH a musí být bezplatně uloženy odděleně, označeny jako majetek společnosti BSH a spravovány. Poskytnutý software nesmí být zpětně upravován (vyloučení zpětného inženýrství). Dodání nebo poskytnutí informací nepředstavuje převod duševního vlastnictví. Jejich použití je povoleno pouze pro plnění dlužných služeb. V případě zaviněného poškození nebo ztráty je Dodavatel povinen poskytnout náhradu.

16.2. Nástroje, formy, vzorky, modely, profily, výkresy, zkušební specifikace, standardní listy, tiskové šablony a měřidla poskytnuté společností BSH, jakož i následně vyrobené předměty, nesmí být bez písemného souhlasu společnosti BSH předávány třetím osobám nebo používány k jiným než smluvním účelům. Musí být zabezpečeny proti neoprávněné kontrole a použití. S výhradou dalších práv může společnost BSH požadovat jejich vrácení, zejména pokud Dodavatel poruší tyto povinnosti.

16.3. Pokud BSH poskytne Dodavateli materiál nebo díly bezplatně nebo za úplat, BSH si k nim ponechá vlastnické právo (vyhrazené zboží). Zpracování nebo transformaci provádí Dodavatel pro společnost BSH. Pokud je zboží, na které se vztahuje výhrada vlastnictví, zpracováno s jinými položkami, které nepatří BSH, nabývá BSH spoluvlastnictví k nové položce v poměru hrubé hodnoty jí poskytnuté položky k ostatním zpracovaným položkám v době zpracování. Odstavec 16.1 se použije obdobně.

certain materials or information (e.g., license text, copyright or proprietary notices, source code, or written offers thereto) or links to the materials or information (hereinafter "Additional FOSS Materials") are included with or otherwise openly distributed with the software (e.g., license text, copyright or proprietary notices, source code or written proposals therefor) or links to the materials or information (hereinafter "**Additional FOSS Materials**") are provided or otherwise disclosed with the Software.

14.2 The Contractor undertakes that its Service shall only contain FOSS whose use has been approved in writing in advance by BSH. There shall be no obligation to use FOSS.

14.3 If Contractor uses released FOSS, Contractor shall be obligated to fulfill the obligations arising from the respective license terms of the FOSS and to provide BSH with a complete list of the names and version numbers of the applicable license terms as well as the FOSS components used, the associated license texts and the complete corresponding source code of the FOSS components as well as all additional FOSS materials. A link to the additional FOSS materials is not sufficient. The complete corresponding source code is the source code of the software handed over by Contractor, including the information required for compiling and installing the software, which enables BSH to create a rebuild of the software itself.

14.4 The defect rights under the contract shall also apply to the software components and shall apply irrespective of whether the software is FOSS or a proprietary development or other third-party software.

15. Insurance

15.1. The Contractor undertakes to adequately insure the liability risks in connection with the performance of the Services by means of suitable insurance policies at its own expense and to provide BSH with evidence thereof upon request. The Contractor's liability shall not be limited by the conclusion of insurance policies.

16. Provision of documents, objects, material

16.1 Documents and/or items provided shall remain the property of BSH and shall be stored separately free of charge, marked as the property of BSH and managed. Software provided may not be reverse engineered (exclusion of reverse engineering). The supply or provision of information shall not constitute a transfer of intellectual property. Their use is only permitted for the fulfillment of Services owed. In the event of culpable impairment or loss, the Contractor shall provide compensation.

16.2 Tools, molds, samples, models, profiles, drawings, test specifications, standard sheets, print templates and gauges provided by BSH, as well as items manufactured thereafter, may not be passed on to third parties or used for purposes other than the contractual purposes without the written consent of BSH. They shall be secured against unauthorized inspection and use. Subject to further rights, BSH may demand their return in particular if the Contractor violates these obligations.

16.3 If BSH provides material or parts to the Contractor free of charge or at a charge, BSH shall retain title thereto (reserved goods). Processing or transformation by the Contractor shall be carried out for BSH. If goods subject to retention of title are processed with other items not belonging to BSH, BSH shall acquire co-ownership of the new item in the ratio of the gross value of its provided item to the other processed items at the time of processing. Sec. 16.1 shall apply accordingly.

17. Důvěrnost informací a vrácení dokumentů

17.1. Dodavatel je povinen zacházet se všemi informacemi a údaji (včetně výkresů, dokumentů a nosičů dat), znalostmi, zkušenostmi a know-how, jakož i s veškerým smluvním obsahem ("**Důvěrné informace**") získanými od společnosti BSH a jejím prostřednictvím v rámci obchodního vztahu jako s důvěrnými vůči neoprávněným třetím osobám, pokud se tyto informace nestaly zákonem způsobem obecně známými, pokud existuje zákonná nebo úřední povinnost jejich zveřejnění nebo pokud společnost BSH v jednotlivých případech písemně souhlasila se zveřejněním. Dodavatel je povinen používat důvěrné informace výhradně k účelům nezbytným pro poskytování služeb. Tato povinnost mlčenlivosti trvá po dobu 3 let i po ukončení smluvního vztahu.

17.2. Dodavatel se zavazuje uchovávat veškeré důvěrné informace, které má v držení, veškeré dokumenty týkající se obchodní činnosti BSH nebo jejích přidružených společností a další předměty, které má v držení, zejména soubory, dokumenty, elektronicky uložená data a klíče, tak pečlivě, aby se nemohly dostat do rukou neoprávněných třetích osob. Veškeré předměty musí být společnosti BSH na požádání kdykoli předány, nejpozději při ukončení smluvního vztahu, aniž by k tomu byla vyzvána, nebo musí být zničeny. V případě údajů předaných společností BSH Dodavateli má společnost BSH vůči Dodavateli rovněž nárok na vydání prohlášení o zastavení činnosti ve prospěch společnosti BSH.

17.3. Dodavatel je povinen informovat ty třetí osoby, které zapojil do poskytování služeb v souladu s ustanovením 4.2 prohlášení o souladu s tímto odst. 17 a na vyžádání o tom poskytnout společnosti BSH důkaz.

18. Ochrana osobních údajů / bezpečnost informací

18.1. Pokud poskytování služeb Dodavatelem zahrnuje také zpracování osobních údajů, musí Dodavatel dodržovat příslušná zákonná ustanovení o ochraně údajů. Vzhledem k tomu, že Dodavatel může při zpracování těchto osobních údajů vystupovat (částečně) jako zpracovatel, ale také jako nezávislý správce s ohledem na toto zpracování osobních údajů, v závislosti na typu zpracování se smluvní strany dohodly na následujících zvláštních úpravách o ochraně osobních údajů:

18.2. Zpracování údajů jako zpracovatel

18.2.1. Smluvní strany se kromě těchto VOP dohodly na smlouvě o zpracování na zakázku ("ZZ"), pokud jde o zpracování osobních údajů poskytovaných Dodavatelem jménem BSH podle této Smlouvy ("Zpracování na zakázku").

18.2.2. AVV BVB (Příloha A) a popis služby AVV (Příloha A1), které BSH poskytla a které jsou tak součástí této Smlouvy, tvoří AVV jako její nedílnou součást. V rámci této VVV smluvní strany v příloze A1 této VVV (dále jen "Popis služby VVV") specifikovaly druh a účel zamýšleného pověřeného zpracování údajů, typ údajů a kategorie subjektů údajů na základě konkrétní zakázky.

18.3. Zpracování údajů jako nezávislý správce

Pokud Dodavatel zpracovává osobní údaje podle této dohody jako nezávislý správce osobních údajů, použijí se zvláštní zásady zpracování údajů uvedené v příloze A2.

18.4. Zvláštní odpovědnost v souvislosti s ochranou údajů

18.4.1. Každá strana je odpovědná subjektu údajů a subjekt údajů má nárok na náhradu jakékoli hmotné nebo nehmotné škody, kterou strana způsobí subjektu údajů v důsledku porušení práv třetí strany, která je oprávněnou osobou podle těchto ustanovení o ochraně údajů. Pokud je smluvní vztah realizován v rámci působnosti GDPR, uplatní se zásady odpovědnosti podle článku 82 GDPR, které mají v tomto rozsahu přednost před obecnými doložkami o odpovědnosti v této smlouvě.

18.4.2. Dodavatel se nesmí spoléhat na jednání dílčího zpracovatele, aby se vyhnul své vlastní odpovědnosti.

17. Confidentiality / Return of items

17.1. The Contractor shall treat all information and data (including drawings, documents and data carriers), knowledge, experience and know-how as well as all contractual contents ("**Confidential Information**") obtained from and via BSH within the scope of the business relationship as confidential vis-à-vis unauthorized third parties, as long as and to the extent that such information has not lawfully become generally known, a statutory or official obligation to disclose exists or BSH has consented in writing to disclosure in individual cases. The Contractor shall use the Confidential Information exclusively for the purposes required for the provision of the Services. This confidentiality obligation shall continue for a period of 3 years even after termination of the contractual relationship.

17.2. The Contractor undertakes to store all Confidential Information in its possession, all documents relating to the business operations of BSH or its affiliated companies and other items in its possession, in particular files, documents, electronically stored data and keys, so carefully that they cannot fall into the hands of unauthorized third parties. All items shall be surrendered to BSH upon request at any time, at the latest upon termination of the contractual relationship, without being asked to do so, or shall be destroyed. In the event of data transmitted by BSH to the Contractor, BSH shall also have a claim against the Contractor for the issuance of a cease-and-desist declaration in favor of BSH.

17.3. The Contractor shall inform those third parties whom it has engaged in the performance of the Services in compliance with sec. 4.2 a declaration of conformity with this sec. 17 and provide BSH with evidence of this upon request.

18. Data protection / Information security

18.1. To the extent that the provision of services by the Contractor also includes the processing of personal data, the Contractor shall comply with the respective statutory provisions on data protection. Since the Contractor may act (in part) as a processor when processing this personal data, but also as an independent controller with regard to this processing of personal data, depending on the type of processing, the Parties agree on the following data protection-specific regulations:

18.2. Data processing as a processor

18.2.1. The Parties agree, in addition to these GTC, on a commissioned processing agreement ("GPC") with regard to the processing of personal data provided by the Contractor on behalf of BSH under this Agreement ("Commissioned Processing").

18.2.2. The BVB AVV (**Annex A**) and the AVV Service Description (**Annex A1**) provided by BSH and thus included form an AVV as an integral part of this Agreement. As part of this GPC, the Parties have specified the type and purpose of the intended commissioned processing of data, the type of data and the categories of data subjects on an order-specific basis in Annex A1 to this GPC ("GPC Service Description").

18.3. Data processing as an independent controller

If the Contractor processes personal data under this Agreement as an **independent** personal data **controller**, the specific data processing principles set forth in **Annex A2** shall apply.

18.4. Specific liability in the context of data protection

18.4.1. Each party shall be liable to the data subject and the data subject shall be entitled to compensation for any material or immaterial damage caused by the party to the data subject as a result of a breach of the third party beneficiary's rights under these data protection clauses. Insofar as the contractual relationship is carried out within the scope of the GDPR, the liability principles of Article 82 GDPR shall apply and these shall to that extent take precedence over the general liability clauses in this Agreement.

18.4.2. The Contractor may not rely on the conduct of a sub-processor to avoid its own liability.

- 18.5.** Dodavatel je povinen zavést a udržovat ve své společnosti vhodnou a přiměřenou úroveň bezpečnosti informací v souladu s odpovídajícím současným stavem techniky, jakož i normami, standardy, procesy a metodami obvyklými v daném odvětví (včetně vhodných technických, organizačních a provozních opatření) s cílem
- chránit důvěrnost, dostupnost, autenticitu a integritu všech dat a systémů souvisejících s plněním smlouvy;
 - přiměřeně chránit osobní údaje (zejména v souvislosti s pověřeným zpracováním) před ztrátou, pozměněním, zveřejněním nebo přístupem neoprávněných třetích stran;
 - prevence, identifikace, hodnocení a náprava bezpečnostních rizik v oblasti IT u dodávek a služeb, která mohou vzniknout zejména v důsledku zranitelností nebo škodlivého softwaru, a
 - Prevence, identifikace, hodnocení a náprava bezpečnostních rizik IT v rozhraních IT.
- Toho lze dosáhnout například pomocí řízení přístupu, okamžitého použití dostupných bezpečnostních aktualizací, zabezpečení podle návrhu / výchozího nastavení, bezpečnostních opatření na koncových bodech a šifrovacích technologií.
- 18.6.** Dodavatel je povinen garantovat IT bezpečnost služeb i po době přechodu rizika, minimálně však po dobu sjednané životnosti určitého zboží nebo po dobu sjednané doby poskytování služeb. Pokud nebyla sjednána konkrétní životnost, Dodavatel zaručí IT bezpečnost zboží po přiměřenou dobu, kterou lze rozumně očekávat v souladu s příslušným účelem smlouvy.
- 18.7.** Dodavatel je povinen neprodleně a bezplatně informovat společnost BSH o všech událostech souvisejících s bezpečností IT, které nastaly nebo na které existuje podezření (např. narušení bezpečnosti, ztráty dat, incidenty, hrozby, napadení škodlivým softwarem, zneužití dat, úniky dat nebo kybernetické útoky), které mají vliv na provoz Dodavatele nebo služby, a to na e-mailovou adresu security@bosch.com. Dodavatel je povinen společnost BSH o všech takových událostech neprodleně a bezplatně informovat. To platí pouze v případě a v rozsahu, v jakém může být společnost BSH těmito událostmi skutečně nebo pravděpodobně dotčena. Takové narušení bezpečnosti neprodleně odstraní a přijme vhodná opatření, aby zabránil opětnému narušení bezpečnosti.
- 18.8.** Dodavatel zajistí, aby všichni zaměstnanci a subdodavatelé, kteří mají přístup k datům a systémům nebo jsou využíváni při plnění zakázky, byli náležitě proškoleni a upozorněni a dodržovali specifikace bezpečnosti IT a specifikace ochrany dat uvedené v těchto VOP.
- 18.9.** Porušení povinnosti uvedené v tomto článku opravňuje společnost BSH vypovědět smlouvu bez výpovědní doby.
- 18.10.** Pokud zaměstnanci Dodavatele přistupují k systémům BSH, vyhrazuje si BSH právo zavést opatření k odhalení a zabránění zneužití za účelem ochrany IT systémů BSH, v případě potřeby také kontrolou osobních údajů přistupujících zaměstnanců Dodavatele (např. identifikace a jméno jednotlivce, kontaktní údaje). Dodavatel je povinen v přiměřené míře podporovat společnost BSH v těchto opatřeních (zejména s cílem zajistit zákonnost používání těchto údajů společností BSH).
- 19. Zahraniční obchod**
- Následující ustanovení se vztahují na fyzické dodávky zboží, jakož i na software a přenos technologií:
- 19.1.** Dodavatel je povinen písemně informovat BSH o jakýchkoli požadavcích nebo omezeních týkajících se (re)exportu zboží (zboží, softwaru a technologie) podle platných vývozních a celních předpisů, jakož i vývozních a celních předpisů země původu zboží.
- 18.5** The Contractor shall establish and maintain a suitable and appropriate level of information security in its company in accordance with the respective current state of the art as well as norms, standards, processes and methods customary in the industry (including suitable technical, organizational and operational measures) in order to
- protect the confidentiality, availability, authenticity and integrity of all data and systems related to the performance of the contract;
 - adequately protect personal data (in particular in the context of commissioned processing) against loss, alteration, disclosure or access by unauthorized third parties;
 - Preventing, identifying, assessing and remedying IT security risks in supplies and services that may arise in particular from vulnerabilities or malware; and
 - Prevent, identify, assess, and remediate IT security risks in IT interfaces.
- This can be done, for example, through access controls; immediate application of available security updates; security by design/default; end-point security measures; and encryption technologies.
- 18.6** The Contractor shall guarantee the IT security of the Services beyond the time of the passing of risk, but at least for the agreed service life of certain Goods or during the agreed period of Services. If no specific service life has been agreed, the Contractor shall guarantee the IT security of the Goods for a reasonable period of time that can reasonably be expected in accordance with the respective purpose of the contract.
- 18.7** The Contractor shall inform BSH without delay and free of charge of all IT security-related events that have occurred or are suspected (e.g. security breaches, data losses, incidents, threats, infestation by malware, data misuse, data leaks or cyber attacks) that affect the Contractor's operations or the Services at the e-mail address security@bosch.com. The Contractor shall inform BSH of any such events without delay and free of charge. This shall only apply if and to the extent that BSH may actually or probably be affected thereby. It shall remedy such security breaches without delay and take appropriate measures to prevent a renewed security breach.
- 18.8** The Contractor shall ensure that all employees and subcontractors who have access to the data and systems or are used in the performance of the contract are appropriately trained and sensitized and comply with the IT security specifications and data protection specifications of these GTC.
- 18.9** A breach of the obligation in this clause entitles BSH to terminate the contract without notice.
- 18.10** If employees of the Contractor access BSH systems, BSH reserves the right to implement measures to detect and prevent misuse in order to protect BSH's IT systems, if necessary also by inspecting personal data of the accessing employees of the Contractor (e.g. individual identification and name, contact data). The Contractor shall support BSH to a reasonable extent in these measures (in particular to ensure the legality of the use of this data by BSH).
- 19. Foreign Trade**
- The following clauses apply to physical deliveries of Goods as well as software and technology transfer:
- 19.1** The Contractor shall inform BSH in writing of any requirements or restrictions for the (re-)export of the Goods (goods, software and technology) according to applicable export control and customs regulations as well as the export control and customs regulations of the country of origin of the Goods.

V případě zboží podléhajícího licenci nebo omezením je třeba před první dodávkou včas zaslat na adresu eco@bshg.com následující informace: číslo materiálu BSH, popis zboží, všechna příslušná čísla vývozního seznamu včetně čísla klasifikace pro kontrolu vývozu (ECCN) podle obchodního kontrolního seznamu USA, obchodní původ, statistické číslo zboží (kód HS), kontaktní osobu ve své společnosti pro objasnění případných dotazů.

Dodavatel poskytne společnosti BSH ECCN (včetně EAR99) pro veškeré zboží, které podléhá (opětovným) předpisům USA o kontrole vývozu. Dodavatel je povinen neprodleně informovat společnost BSH o všech změnách týkajících se čísel vývozního seznamu (včetně ECCN) vztahujících se na zboží, které nám bylo dodáno, vyplývajících z technických nebo zákonných změn nebo z jakéhokoli oficiálního prohlášení regulačního orgánu.

- 19.2.** Dodavatel je povinen přijmout vhodná bezpečnostní opatření v dodavatelském řetězci v souladu se svým obchodním modelem definovaným v rámci standardů WCO SAFE a zejména podporovat BSH při přijímání nezbytných opatření k udržení oprávnění oprávněného hospodářského subjektu (AEO). Dodavatel je povinen poskytnout příslušné důkazy, např. prostřednictvím oprávnění nebo prohlášení, např. bezpečnostních prohlášení, prohlášení v rámci C-TPAT nebo podobných programů. Společnost BSH nebo třetí strana pověřená společností BSH je rovněž oprávněna ověřit důkazy Dodavatele uvedené v tomto bodě v prostorách Dodavatele.
- 19.3.** Dodavatel je povinen závazně oznámit BSH příslušný předepsaný preferenční původ zboží. V případě dodávek zboží v rámci Evropské unie (EU) je Dodavatel povinen vystavit dlouhodobé prohlášení dodavatele v souladu s platným prováděcím předpisem EU na žádost BSH. V případě dodávek zboží ze země, s níž byla uzavřena dohoda o volném obchodu/preferenční dohoda, vystaví příslušný předepsaný doklad o původu.
- 19.4.** Dodavatel je dále povinen informovat BSH o nepreferenčním původu zboží. Nepreferenční původ musí být uveden na příslušné obchodní faktuře a v případě potřeby musí být vystaveno osvědčení o nepreferenčním původu. V případě první dodávky musí být údaje o původu sděleny písemně nejpozději při první dodávce.
- 19.5.** Dodavatel je povinen neprodleně písemně informovat BSH o všech následných změnách původu zboží.
- 19.6.** V případě dodávek zboží přes celní hranice je Dodavatel povinen k dodávce přiložit všechny potřebné doklady, jako je obchodní faktura, dodací list a veškeré údaje pro úplné a správné dovozní celní prohlášení. V případě faktury je třeba dodržet následující ustanovení:
- 19.7.** Náklady, které nejsou zahrnuty v ceně zboží (např. náklady na výzkum a vývoj, licenční poplatky, náklady na nástroje, materiál poskytnutý společností BSH v souvislosti s dodávkou zboží), budou na faktuře uvedeny zvlášť.
- 19.8.** V případě bezúplatných dodávek je Dodavatel povinen uvést na zálohové faktuře údaj o hodnotě odrážející cenu obvyklou na trhu a odkaz "Pouze pro celní účely". Na faktuře nebo dodacím listu musí být rovněž uveden důvod bezplatné dodávky (např. bezplatná dodávka vzorku).
- 19.9.** Dodavatel bude společnosti BSH nápomocen všemi prostředky potřebnými ke snížení nebo minimalizaci platebních povinností společnosti BSH v souvislosti s cly nebo náklady na celní odbavení.
- 19.10.** Na dodávku softwaru se navíc vztahují následující ustanovení: Pokud není v dodacích nebo nabídkových dokumentech dohodnuto jinak, přeshraniční přenos softwaru, softwarového know-how, technologie nebo jiných dat (např. mapových podkladů) se uskutečňuje výhradně v elektronické podobě (např.

For Goods subject to licensing or restrictions, the following information must be sent to eco@bshg.com in a timely manner prior to the first shipment: BSH Material Number, Description of Goods, All applicable Export List Numbers including Export Control Classification Number (ECCN) as per U.S. Commerce Control List, Commercial Origin, Commodity Statistical Number (HS Code), a contact person in his company for clarification of any queries.

The Contractor shall provide BSH with the ECCN (including EAR99) for all Goods subject to US (re-) export control regulations. The Contractor shall notify BSH immediately about any changes regarding the export list numbers (including ECCN) applicable to the Goods delivered to us resulting from technical or changes in statutory law or due to any official statement of a regulatory body.

- 19.2** The Contractor is obligated to take appropriate supply chain security measures in accordance with its business model as defined by the WCO SAFE Framework of Standards and, in particular, to support BSH in taking necessary measures to maintain the authorization as Authorized Economic Operator (AEO). The Contractor is obliged to provide appropriate evidence, e.g. through authorizations or declarations, e.g. security declarations, declarations within the scope of C-TPAT or similar programs. BSH or a third party instructed by BSH shall also be entitled to verify the Contractor's evidence as set forth under this clause at the Contractor's premises.
- 19.3** The Contractor is obligated to notify BSH of the respective prescribed preferential origin for the Goods in a binding manner. For deliveries of Goods within the European Union (EU), the Contractor shall issue a long-term supplier's declaration in accordance with the applicable EU implementing regulation as requested by BSH. For deliveries of Goods from a free trade agreement/preferential agreement country, he shall issue the respective prescribed proof of origin.
- 19.4** In addition, the Contractor is obliged to inform BSH about the Goods' non-preferential origin. The non-preferential origin is to be stated on the respective commercial invoice and, if required, a certificate of non-preferential origin is to be issued. In the event of an initial delivery, the origin data shall be communicated in writing at the latest at the time of the first delivery.
- 19.5** The Contractor shall immediately notify BSH in writing about any subsequent changes in the origin of the Goods.
- 19.6** The contractor is obliged to attach all necessary documents such as commercial invoice, delivery bill and all information for a complete and correct import customs declaration to the delivery in case of Goods deliveries across customs borders. The following must be observed with regard to the invoice:
- 19.7** In addition, costs not included in the price of the Goods (e.g. research and development costs, license fees, tooling costs, materials provided by BSH in connection with the delivery of the Goods) shall be listed separately in the invoice.
- 19.8** In the case of deliveries free of charge, the Contractor shall be obliged to indicate in the pro forma invoice a statement of value reflecting a price customary in the market and the reference "For Customs Purpose Only". The invoice or delivery bill must also state the reason for the free delivery (e.g. free sample shipment).
- 19.9** The Contractor shall assist BSH with all means necessary to reduce or minimize BSH's payment obligations with respect to customs duties or costs for customs clearance.
- 19.10** The following shall apply additionally to the delivery of software: Unless otherwise agreed in the delivery or offer documents, a cross-border transfer of software, software know-how, technology or other data (e.g. map material) shall take place exclusively in electronic form (e.g. by e-mail or download). This

e-mailem nebo stažením). To neplatí pro "embedded software" (software, který je fyzicky umístěn na hardwaru).

does not apply to "embedded software" (software that is physically located on a hardware).

20. Code of Conduct / firemní společenská odpovědnost / rovné zacházení

20.1. Dodavatel se zavazuje dodržovat zásady Code of Conduct for Suppliers of the BSH Group (dostupné z [Documents | BSH Hausgeräte GmbH \(bsh-group.com\)](#)). V souladu s tím se Dodavatel zavazuje dodržovat zákony platného právního systému (systémů), dodržovat mezinárodně uznávaná lidská práva, přebírat ekologickou odpovědnost a podnikat eticky. Převezme odpovědnost za zdraví a bezpečnost svých zaměstnanců na pracovišti, zajistí spravedlivé odměňování a pracovní dobu, bude dodržovat zákony na ochranu životního prostředí a bude podle svých možností podporovat a vyžadovat dodržování těchto zásad od svých subdodavatelů.

20.2. Dodavatel se zavazuje předcházet nebo vyloučit diskriminaci z rasových důvodů nebo z důvodů etnického původu, pohlaví, náboženského vyznání nebo přesvědčení, zdravotního postižení, věku nebo sexuální identity. Zákaz diskriminace se vztahuje stejně na zaměstnavatele, zaměstnance, externí dodavatele služeb a další obchodní partnery. Při poskytování služeb je třeba dodržovat ustanovení antidiskriminačních zákonů a zákonů o rovném zacházení platných v zemi, kde jsou služby poskytovány.

21. Zásah vyšší moci

Vyšší moc, přerušení provozu bez zavinění stran, nepokoje, úřední opatření a jiné neodvratitelné události osvobozují strany od jejich smluvních povinností plnění a převzetí po dobu trvání akce. Obě strany jsou povinny si neprodleně poskytnout potřebné a přiměřené informace a v dobré víře dočasně přizpůsobit své závazky změněným okolnostem, zejména případně změněným požadavkům trhu. Během těchto událostí a do dvou týdnů po jejich skončení je společnost BSH oprávněna - aniž jsou dotčena její ostatní práva - od smlouvy zcela nebo částečně odstoupit v případě, že úprava není vhodná, pokud tyto události nemají zanedbatelnou délku trvání.

22. Postoupení

Dodavatel je oprávněn postoupit pohledávky a jiná práva pouze s předchozím písemným souhlasem BSH.

23. Místní příslušnost / rozhodné právo

23.1. Pro spory vyplývající ze smluvního vztahu, je-li Dodavatel registrovaným podnikatelem, je výlučně příslušný soud, v jehož obvodu má sídlo objednávatel společnost BSH.

23.2. Smluvní vztah se řídí výhradně právem země (a případně státu nebo provincie), ve které má objednávatel společnost BSH hlavní sídlo, s vyloučením kolizních norem a Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG).

24. Závěrečná ustanovení

24.1 Smluvní strany se dohodly, že výlučně ve vztahu ke konkrétnímu popisu služeb, které mají být poskytnuty na základě této Smlouvy, se za dodržení písemné formy považuje také komunikace prostřednictvím e-mailu.

24.2 Tyto VOP jsou vyhotoveny v česko-anglické verzi, přičemž v případě rozporu mezi oběma jazykovými verzemi bude mít přísnost její české znění.

20. Code of Conduct / Corporate Social Responsibility/ Equal Treatment

20.1 The Contractor undertakes to comply with the principles of the Code of Conduct for Suppliers of the BSH Group (available at [Documents | BSH Hausgeräte GmbH \(bsh-group.com\)](#)). Accordingly, the Contractor undertakes to comply with the laws of the applicable legal system(s), to uphold internationally recognized human rights, to assume ecological responsibility and to conduct business ethically. He will take responsibility for the health and safety of his employees in the workplace, ensure fair pay and working hours, observe environmental protection laws and promote and demand compliance with these principles from his subcontractors to the best of his ability.

20.2 The Contractor undertakes to prevent or eliminate discrimination on racist grounds or on grounds of ethnic origin, gender, religion or belief, disability, age or sexual identity. The prohibition of discrimination applies equally to the employer, employees, external service providers and to other business partners. When providing Services, the regulations of the anti-discrimination and equal treatment laws applicable in the country where the Services are provided must be observed.

21. Force majeure

Force majeure, operational disruptions through no fault of the parties, riots, official measures and other unavoidable events shall release the parties from their contractually owed performance and acceptance obligations for the duration of the event. Both parties shall be obliged to provide each other with the necessary and reasonable information without delay and to adjust their obligations temporarily to the changed circumstances, in particular to the possibly changed market requirements, in good faith. During such events and within two weeks after their end, BSH shall be entitled - without prejudice to its other rights - to withdraw from the contract in whole or in part in the event that an adjustment is not suitable, insofar as these events are not of insignificant duration.

22. Assignment

The Contractor shall only be entitled to assign the claims and other rights with the prior written consent of BSH.

23. Place of jurisdiction / Applicable law

23.1 For disputes arising from the contractual relationship, if the Contractor is a registered trader, the court at which the ordering BSH company has its headquarters shall have exclusive jurisdiction.

23.2 The contractual relationship shall be governed exclusively by the law of the country (and, if applicable, the state or province) in which the ordering BSH company has its principal place of business, excluding the conflict of laws and the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

24. Place of jurisdiction / Applicable law

24.1 For disputes arising from the contractual relationship, if the Contractor is a registered trader, the court at which the ordering BSH company has its headquarters shall have exclusive jurisdiction.

24.2 The contractual relationship shall be governed exclusively by the law of the country (and, if applicable, the state or province) in which the ordering BSH company has its principal place of business, excluding the conflict of laws and the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).